

No. 51590*

**Mexico
and
Republic of Korea**

Agreement between the Government of the United Mexican States and the Government of the Republic of Korea for cooperation in the peaceful uses of nuclear energy. Los Cabos, 17 June 2012

Entry into force: *14 July 2013, in accordance with article 16*

Authentic texts: *English, Korean and Spanish*

Registration with the Secretariat of the United Nations: *Mexico, 5 December 2013*

**No UNTS volume number has yet been determined for this record. The Text(s) reproduced below, if attached, are the authentic texts of the agreement /action attachment as submitted for registration and publication to the Secretariat. For ease of reference they were sequentially paginated. Translations, if attached, are not final and are provided for information only.*

**Mexique
et
République de Corée**

Accord entre le Gouvernement des États-Unis du Mexique et le Gouvernement de la République de Corée relatif à la coopération en matière d'utilisation de l'énergie nucléaire à des fins pacifiques. Los Cabos, 17 juin 2012

Entrée en vigueur : *14 juillet 2013, conformément à l'article 16*

Textes authentiques : *anglais, coréen et espagnol*

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : *Mexique, 5 décembre 2013*

**Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établi pour ce dossier. Les textes reproduits ci-dessous, s'ils sont disponibles, sont les textes authentiques de l'accord/pièce jointe d'action tel que soumises pour l'enregistrement et publication au Secrétariat. Pour référence, ils ont été présentés sous forme de la pagination consécutive. Les traductions, s'ils sont inclus, ne sont pas en form finale et sont fournies uniquement à titre d'information.*

[ENGLISH TEXT – TEXTE ANGLAIS]

AGREEMENT BETWEEN
THE GOVERNMENT OF THE UNITED MEXICAN STATES
AND
THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF KOREA
FOR COOPERATION
IN THE PEACEFUL USES OF NUCLEAR ENERGY

The Government of the United Mexican States and the Government of the Republic of Korea (hereinafter referred to as "the Parties"),

Noting that the utilization of nuclear energy for peaceful purposes is an important factor in the promotion of the social and economic development of the two countries;

Desiring to strengthen the friendly relations existing between the two countries;

Recognizing that both countries are Member States of the International Atomic Energy Agency (hereinafter referred to as "the IAEA") and parties to the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons (hereinafter referred to as "the Treaty");

Reaffirming their desire to place the highest priority on nuclear safety and environmental protection in both countries in the course of implementing their nuclear programs; and

Bearing in mind the common desire of both countries to expand and strengthen cooperation in the development and application of nuclear energy for peaceful purposes;

Have agreed as follows:

ARTICLE 1

Purpose

The Parties shall, on the basis of equality and mutual benefit, encourage and promote cooperation in the peaceful uses of nuclear energy, in accordance with their respective applicable laws and regulations.

ARTICLE 2

Definitions

For the purposes of this Agreement:

- (a) "Guidelines" means the Nuclear Suppliers Group Guidelines for Nuclear Transfers published by the IAEA as INFCIRC/254/Rev.9/Part1 and its subsequent revisions and modifications;

- (b) "Equipment" means any facilities, equipment, or components listed in Annex B of the Guidelines;
- (c) "Material" means non-nuclear materials for reactors listed in Annex B of the Guidelines;
- (d) "Nuclear material" means any source material or any special fissionable material as these terms are defined in Article 20 of the Statute of the IAEA. Any determination by the Board of Governors of the IAEA on Article 20 of the IAEA Statute, which amends the list of material considered to be "source material" or "special fissionable material", shall only have effect under this Agreement when both Parties to this Agreement have informed each other in writing that they accept such an amendment;
- (e) "Person" means any individual, corporation, partnership, firm or company, association, trust, public or private institute, group, governmental agency or corporation, but does not include the Parties to this Agreement; and
- (f) "Technology" means specific information required for the development, production, or use of any nuclear item as defined in Annex A of the Guidelines.

ARTICLE 3

Areas of Cooperation

Under this Agreement, the areas of cooperation between the Parties may include:

- (a) basic and applied research and development with respect to the peaceful uses of nuclear energy;
- (b) research, development, design, construction, maintenance and training on operation of nuclear power plants, small and medium-sized nuclear reactors or research reactors and non-power applications of nuclear energy;
- (c) manufacture and supply of nuclear fuel elements to be used in nuclear power plants, small and medium-sized nuclear reactors or research reactors;
- (d) nuclear fuel cycle activities and materials including radioactive waste management;

- (e) production and application of radioactive isotopes in industry, agriculture and medicine;
- (f) nuclear safety, radiation protection, environmental protection and emergency preparedness;
- (g) nuclear safeguards and physical protection;
- (h) nuclear policy and human resources development;
- (i) enhancement of public acceptance of nuclear energy; and
- (j) other areas as may be agreed upon by the Parties.

ARTICLE 4 **Forms of Cooperation**

Cooperation under Article 3 of this Agreement may take the following forms:

- (a) exchange and training of scientific and technical personnel;
- (b) exchange of scientific and technological information and data;
- (c) organization of joint symposia, seminars and working groups;
- (d) transfer of nuclear material, material, equipment and technology;
- (e) provision of relevant technological consultancy and services;
- (f) joint research or projects on subjects of mutual interest; and
- (g) other forms of cooperation as may be agreed upon by the Parties.

ARTICLE 5 **Implementing Arrangements and Joint Committee**

1. Implementing arrangements for the cooperative activities under this Agreement may be concluded between the Parties or their appropriate authorities to determine the specific terms of cooperation, in accordance with this Agreement.